

97150

Mardi
Tuesday
30
Mai
May
2023

#703

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

SIGNATURE DE LA FRONTIÈRE

UNE NOUVELLE DATE HISTORIQUE POUR SAINT-MARTIN



page 02

Entretien exclusif
avec Jean-François
Carenco

page 04

Abolition de l'esclavage :
un devoir de mémoire
accompli

page 06

Jeux des Iles :
une 1^{ère} expérience
pour les jeunes sportifs

page 10

Fleur de Sel
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

MENU À LA CARTE
& SPÉCIAUX JOURNALIERS

côté Bistrot
11H30 - 15H30

FORMULE
à 17,50€

Spéciaux du jour

- Cuisses de grenouille persillées 8€
- Navarin d'agneau 19€
- Cordon bleu maison 16€

Ce Jeudi 1^{er} juin Couscous

Vendredis Poissons frais

Samedis Grillades



Scanner le
menu Bistrot

HOPE ESTATE

(à côté de Super U)

Tél.: 05 90 87 35 42 - FERMÉ LE DIMANCHE

f fleur de sel xsm Carte Tickets Restaurants acceptée

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
Western Union	
RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



LAPEYRE

NOUVEAU CORNER
MAGASIN **BUT** DE BELLEVUE

0590 35 77 01

Route de Hollande / du lundi au samedi : de 9h00 à 13h00

Et toujours le magasin LAPEYRE route de l'aéroport de Grand Case

Envoyez de l'argent en € ou en \$ vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie, la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$ aux meilleurs taux.

NEW

ria Money Transfer

BUREAU DE CHANGE
CURRENCY EXCHANGE

Getting money to where it matters
CHANGE

Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :

- (NEW) 201 Rue de Hollande
- 4 rue du Président Kennedy

Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

26 mai 2023 : une nouvelle date historique pour Saint-Martin

La signature d'un accord entre la France et les Pays-Bas relatif à la frontière commune s'est déroulé vendredi dernier, en fin d'après-midi à Belle Plaine. La Première ministre Silvéria Jacobs a signé le traité, au nom du Royaume des Pays-Bas et le ministre de l'intérieur Gérard Darmanin au nom de la République Française.

Cette signature, fruit de nombreuses négociations diplomatiques en amont, s'est déroulée en présence du ministre délégué chargé des Outre-mer, Jean-François Carenco, du Président de la Collectivité de Saint-Martin Louis Mussington, du Préfet de la région Guadeloupe Xavier Lefort, du Préfet de Saint-Barthélemy et Saint-Martin Vincent

Berton, du gouverneur de Sint Maarten et des élus ou représentants du corps diplomatique du nord et du sud de l'île. L'accord jugé historique par les deux parties, devrait contribuer à faciliter le processus de reconstruction de l'île, surtout le secteur d'Oyster Pond qui conserve aujourd'hui encore les stigmates d'Irma. Il instaure également une com-



mission mixte de suivi, chargée du suivi et de l'entretien de la frontière. Dans les faits, il n'y a pas de frontière physique établie, mais seul un tracé numérique qui sera localisé sur les données GPS. La frontière traversera désormais le milieu de l'étang d'Oyster Pond, donnant ainsi une part égale de l'eau aux deux côtés de l'île.

SATISFACTION BILATÉRALE

Pour l'anecdote, c'est la plus vieille frontière française qui a été délimitée en ce jour du 26 mai.

Dans un communiqué de presse, le Ministère de l'Intérieur indiquait que cet accord illustre « l'excellence des relations d'amitié unissant la France et les Pays-Bas, désireux de renforcer leur coopération confiante, comme la volonté partagée de continuer à développer des liens étroits et des projets communs de coopération transfrontalière ».

A l'issue de la signature, lors de la seule et unique prise de parole du Ministre à la presse, Gérard Darmanin a déclaré qu'il « ne suffit pas de signer ce traité pour que les choses aillent mieux entre les deux parties, c'est la même île, la même population, et la même façon de vivre ensemble depuis très longtemps. Ce qui est très important dans cette délimitation, qui date de plus de 350 ans, c'est la possibilité de se mettre d'accord sur Oyster Pond sur la reconstruction et notamment l'accès à Saint-Barthélemy plus rapidement, de permettre des investissements

des deux côtés, notamment sur la marina et peut-être de pouvoir convaincre les investisseurs de venir. Même si l'île de Saint-Martin est éloignée géographiquement de l'Europe on voit bien qu'ici vous faites l'Europe avant les métropolitains, avant l'Europe continentale. Il suffit de venir à Saint-Martin pour s'en rendre compte ». La satisfaction s'exprimait également au sud de l'île. La première ministre, Silvéria Jacobs s'est félicitée que les longues négociations aient pu se conclure par cet accord, une étape importante dans la vie de l'île et dans le développement des relations bilatérales. Pour la première ministre « c'est un témoignage du dialogue, du compromis et de l'unité. Cela marque une ère de coopération, où les lignes de cartes ne nous divisent plus ». **A.B**

La Villa **Hibiscus**
Mont Vernon, SXM

Nous avons le plaisir de vous accueillir les JEUDIS & VENDREDIS **midi**

MENU DÉJEUNER 49€

- ★ **LE GASPACHO DE CERISES**
La tomate et les cerises en fin gaspacho glacé, chèvre frais et croûtons de pain
- OU
- ★ **LA SALADE DE HARICOTS VERTS**
Croquants et rachaïchis à la menthe, vinaigrette fumée et parfumée au thé vert, œuf mimosa et garniture craquante
- ★ **L'OSSO BUCO À LA MILANAISE**
Mariné puis confit dans un coulis de tomates au vin blanc et parfumé aux zestes d'agrumes, légumes confits
- OU
- ★ **L'ŒIL DE BŒUF AUX LÉGUMES PRINTANIER**
Rôti meunière à la plancha et servi dans un ragoût de petits pois et tomates vertes parfumés à la verveine
- ★ **LES FRUITS ROUGES**
En salade, en soupe et en sorbet rafraîchit aux zestes de citron de Menton et crumble au thym

61 MONT VERNON - 06 90 48 31 58
La Villa Hibiscus vous accueille le soir À PARTIR DE 17H
Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi & Samedi

97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD
4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic
slobo@empreintesxm.net

Ce qu'il faut retenir de la visite ministérielle

Gérald Darmanin, venu avant tout pour la signature de l'accord de la frontière, a enchaîné les visites sur le terrain accompagné de Jean-François Carencu. Le Ministre de l'intérieur s'est envolé pour Saint-Barthélemy samedi en fin de matinée, alors que le ministre délégué à l'Outre-mer a poursuivi les réunions jusqu'en fin d'après-midi avant de se rendre, lui aussi, sur l'île sœur en fin de journée. Ils ont regagnés directement la métropole dimanche. Retour sur un programme chargé.



Accueillis à l'aéroport Princess Juliana par le Président Louis Mussington, les Préfets Xavier Lefort et Vincent Berton et la sénatrice Annick Pétrus, le Ministre de l'Intérieur et le ministre délégué à l'Outre-Mer ont débuté leur visite par une réunion à la Collectivité dès vendredi après-midi. Un échange qualifié de riche par le Ministre qui a indiqué être présent aux côtés de la Collectivité de Saint-Martin « pour relever les nombreux défis qui l'attendent en matière de protection de l'environnement, sécurité, santé, emploi, éducation... »

LES DOSSIERS À L'ORDRE DU JOUR

Dans la seule et unique prise de parole face à la presse, le Ministre de l'Intérieur a tenu à rappeler l'échéance du CIOM le mois prochain : « un moment important autour de la 1^{re} ministre, où plusieurs annonces se feront pour l'outre-mer en général et pour Saint-Martin en particulier ».

Pour le Ministre de l'Intérieur parmi les sujets importants, il y a

toujours celui de la reconstruction post Irma. Si beaucoup d'argent a déjà été investi par l'État, il estime qu'il est nécessaire de poursuivre notamment avec des infrastructures telles que le collège 900 ou la cité administrative et judiciaire. Conscient du problème de l'eau, il a assuré travailler en concertation avec Louis Mussington pour pouvoir valider l'échange d'eau entre la partie néerlandaise et la partie française. Parmi les autres sujets abordés, l'implantation du RSMA à Saint-Martin et l'accès à la sécurité pour toutes et pour tous.

DES RENFORTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ



La visite à la gendarmerie de la Savane n'a pas été commentée mais dans un post sur les réseaux sociaux, Gérald Darmanin a indiqué qu'à sa demande « la présence et les moyens des forces de l'ordre seront renforcés à Saint-Martin, avec une brigade de gendarmerie supplémentaire et un renforcement des moyens alloués à la lutte contre la drogue ».

Les Ministres sont allés ensuite à la rencontre des pompiers, ac-

cueillis par le contrôleur général du SDIS et le commandant des sapeurs-pompiers de Saint-Martin. Un Service Départemental d'incendie et de secours qui est amené à évoluer en STIS, soit un service territorial de la Collectivité. Un changement confirmé par Jean-François Carencu, et qui devrait être effectif rapidement, d'ici la rentrée de septembre selon le ministre délégué.

Le Président Mussington de son côté a indiqué que les négociations sont en bonne voie pour l'installation d'une prison en partie française. Des propos confirmés par le Ministre de l'Intérieur, favorable à l'étude d'un centre de détention en concertation avec le garde des sceaux. Il nécessitera un terrain, mais ce point a également été abordé avec la Collectivité.

LE REGROUPEMENT DES SERVICES DE L'ÉTAT

Samedi matin, Gérald Darmanin et Jean-François Carencu, accompagnés des élus, ont symboliquement posé la première pierre de la Cité administrative et judiciaire, un symbole fort de la reconstruction de l'île pour l'État. La Préfecture avait apposé, il y a deux ans déjà, un panneau indiquant le début des travaux au 1er mars 2021. Les délais sont tout autres. Les études de conception seront validées cet été et la réalisation va nécessiter deux années de travaux, financés dans le cadre du Plan de Relance de l'État. Le bâtiment devrait donc voir le jour fin 2025. La moitié du marché sera exécuté en sous-traitance par des entreprises locales et les travaux feront l'objet de 18000 heures de travail d'insertion. Sur près de 8000m², le bâtiment regroupera la majorité des services de l'État, avec 12 services administratifs issus de 9 ministères et 4 établissements publics.

A.B

1 day, 1 place, shop the very best of Saint-Martin

SAMEDI 03 JUIN 08H-20H
Entrée gratuite à la CCISM - Maison des Entreprises

SHOPPING ZONE
FOOD COURT
ANIMATIONS

info & programme sur www.ccism.fr

ATELIERS
places limitées

- Gommage Minutes
Ego Beauté
- Cupcake Design
La Gâtérie
- Evasion Sip & Paint
Claudio Arnell
- Care for my hair
JA ZURI

Name your herbs
Ras Touzah Jah Bash - 4 real we agree with culture

Cash Culture
SMART Association

Réservation sur www.ccism.fr/spotlight2023

White Beach Party

Spectacle pyrotechnique

DIMANCHE 4 JUIN 2023
À PARTIR DE 16H

Big boss Classy D Maestro Lil'R Mc Speyenol Eyedol Shawty

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS....

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE | RÉSERVATIONS CONSEILLÉES : 06 90 88 44 61

Entretien exclusif avec Jean-François Carencio, ministre délégué à l'Outre-mer

Lors de sa venue en octobre dernier, le ministre délégué avait pris le temps d'aller au contact de la population pour évaluer les difficultés du territoire et réfléchir aux solutions que l'État pouvait apporter. Il a profité de cette 3e visite à Saint-Martin, une fois les rendez-vous protocolaires effectués, pour à nouveau s'atteler aux dossiers prioritaires. Il a bien voulu nous accorder un entretien pour faire le point sur la substance des principaux sujets abordés avant de s'envoler pour Saint-Barthélemy.

SAUR ET EDF



La visite n'était pas au programme officiel, mais la problématique prégnante de la distribution de l'eau a incité le ministre à faire un détour par l'usine de production d'eau à Galisbay. Après une visite rapide des installations, mais néanmoins attentif aux explications de Raphaël Sanchez président de l'établissement des Eaux et de l'Assainissement (EEASM), Jean-François Carencio s'est entretenu avec les techniciens et la directrice de la Saur sur le territoire, Mélissa Nicolas-Rembotte, en présence de Louis Musington.

Pour le ministre délégué, les choses ont été clairement énoncées et il ressort de cette réunion que des solutions doivent être mises en place, sans attendre. Dans un premier temps, l'achat d'eau à la partie néerlandaise de l'île apparaît comme une solution rapide pour pallier au manque récurrent.

Dans un second temps, la reconstruction de l'usine de production est indispensable, et pour un coût qui n'est pas si onéreux que l'on pourrait le penser selon le ministre délégué. « On décide d'abord de ce qu'il convient de faire, avant de parler d'argent ! » a-t-il indiqué. Il s'est dit prêt à activer quelques moyens d'intervention auxquels sa fonction lui donne accès si besoin.

Pour le réseau EDF, le Ministre a découvert avec un certain mécontentement, l'urgence de la création d'une unité de production électrique de 15 mégawatts. L'État et la Collectivité de Saint-Martin sont donc tombé d'accord sur la rédaction précise de l'élaboration de la programmation pluriannuelle de l'énergie (PPE) qui sera voté par la Collectivité le 22 juin prochain.

RECONSTRUCTION ET LOGEMENT

« Pour le logement, c'est état-major de guerre ! On s'y met, tous ensemble. On va travailler, ce sera difficile, mais une feuille de route sera établie » avait indiqué Jean-François Carencio en octobre. Avait alors été envisagée une démarche fondamentale, l'adhésion de la Collectivité via une convention à Action Logement, pour formaliser les engagements conjoints de l'État, de la Collectivité, la Semsamar et d'Action Logement. La signature entre la Collectivité et Action Logement est désormais effective et va, en débloquent des financements, permettre d'engager les actions au plus vite.

En juin, lors du prochain Comité Interministériel pour l'Outre-mer, nombre de propositions seront faites, avec pour chacune des dispositifs visant à accélérer les procédures. En parallèle, une convention a également été signée pour palier à la problématique de la réhabilitation du bâti.

SANTÉ - HÔPITAL

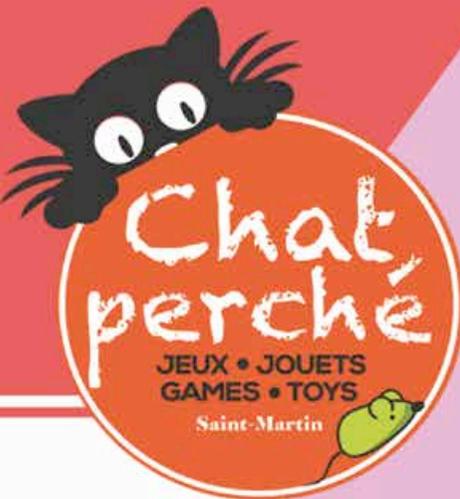
Une mission de l'IGAS (inspection générale des affaires sociales) va être diligentée à l'hôpital Louis Constant Flemming. Elle aura pour objectif de faire le point sur la situation actuelle et les amé-

liorations à apporter. Aux vues des tensions et pour calmer le jeu, Claude Evin, ancien ministre et porte-parole du gouvernement, sera appelé à assurer la médiation.

Enfin dans un autre registre, mais sur un sujet qui avait lui aussi provoqué des tensions, la succession Beauperthuy à l'époque nommée « affaire Webster », le ministre avait emporté ce dossier avec lui en octobre promettant d'en prendre intégralement connaissance. C'est chose faite a indiqué Jean-François Carencio, et un accord de principe est prêt, avec un compromis qui devrait satisfaire tout le monde.

A.B





Chat perché
JEUX • JOUETS
GAMES • TOYS
Saint-Martin

CE VENDREDI 2 JUIN

Déstockage

Massif

-50%

de 17h à 21h



 **ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 3 juin à 8h **PHARMACIE QUARTIER D'ORLÉANS**
Quartier d'Orléans

0590 87 33 83

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

 **0690 72 59 59 Centre Commercial Leader Price - Ouvert du lundi au samedi 10h-17h**



**“ AU CREDIT MUTUEL,
C’EST MA BANQUE
QUI AVANCE
MES FRAIS DE SANTE ”**

CARTE AVANCE SANTÉ

0€

A AVANCER*



Crédit  Mutuel
Antilles-Guyane

*Avec la Carte CB Avance Santé dans la limite de 30 jours.
Annonceur : Caisse Régionale du Crédit Mutuel Antilles Guyane Société Coopérative de Crédit à Capital Variable et à Responsabilité Statutairement Limitée SIRET n° 882 033 201 000 46 - APE 64 19Z affiliée à la Caisse Fédérale de Crédit Mutuel ORIAS n° 07003758 Rue du professeur Raymond Garcin - C.S. 20920 - 97245 Fort de France Cedex Pour les opérations effectuées en qualité d'intermédiaires en opérations d'assurances (immatriculations consultables sous www.orias.fr), contrats d'assurance de ACM IARD SA, entreprise régie par le code des assurances.

175e anniversaire de l'abolition de l'esclavage à Saint-Martin

La cérémonie de commémoration de l'abolition de l'esclavage s'est déroulée au rond-point d'Agrément dimanche en fin d'après-midi, sous le symbole local d'émancipation, Lady Liberty.



Le devoir de mémoire est essentiel pour les jeunes générations afin de ne pas oublier ce pan d'histoire où des femmes et des hommes se sont battus pour recouvrer leur liberté après des années d'asservissement. Le décret d'abolition définitive de l'esclavage dans les colonies a été officiellement signé le 28 mai 1848 à Saint-Martin.




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 **Siège social :** AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



La cérémonie, avec les traditionnels dépôts de gerbes de fleurs et discours officiels, s'est déroulée en présence du Président de la Collectivité de Saint-Martin, Louis Mussington, de la première ministre de Sint-Maarten, Silveria Jacobs, du préfet délégué des îles du nord, Vincent Berton, du député Frantz Gumbs, des élus de la Collectivité de Saint-Martin ainsi que des représentants de la société civile. La cérémonie fut ponctuée par des chants et des danses qui eux aussi renvoyaient à cette époque pourtant déjà lointaine mais dont il faut se souvenir.

A.B



SMOKEHOUSE



BEEF OR CHICKEN

MC DONALD'S HOWELL CENTER - MARIGOT

« Sailing to Freedom » : un spectacle percutant pour commémorer l'abolition de l'esclavage

Dimanche 28 mai, après la traditionnelle commémoration de l'abolition de l'esclavage par les officiels au rond-point d'Agrément, une représentation culturelle a eu lieu sur la plage de Friar's Bay pour raconter l'histoire des esclaves fuyant vers Anguilla pour leur liberté.



Au coucher du soleil dimanche, la Collectivité avait installé une grande scène sur la plage de Friar's Bay pour marquer le coup du 175^e anniversaire de l'Abolition de l'esclavage en offrant au public un spectacle retraçant la période historique lors de laquelle les esclaves ont fui par la mer vers Anguilla, quinze ans avant l'abolition française. Dans le magnifique décor de la baie de Friar's, une foule de plusieurs centaines de personne

s'était massée pour assister à cette représentation exceptionnelle, aussi inédite que qualitative. Interprété par la troupe du Great Theater, et la Company Ô, le spectacle retraçait l'histoire de quatre esclaves ayant existé à Saint-Martin et qui ont décidé de fuir par la mer vers Anguilla, où l'esclavage a été aboli en 1833. La production a été réalisée par le service culture de la Collectivité à partir de documents d'archives, et joué en anglais saint-martinois, la langue d'ori-

gine des esclaves. Christophe Henocq, chargé de missions Archéologie et Scientifique, Stéphanie Gumbs, passionnée d'histoire et Melissa Fleming, poétesse, ont ainsi effectué un travail de documentation pointilleux pour raconter avec précision et exactitude cette période historique charnière.

En mêlant le chant, le théâtre et la danse traditionnelle, « Sailing to Freedom » nous a embarqués au plus près de la vie de ces quatre personnages, entre souffrance, rêves et espoir ; des champs de coton aux danses de joie célébrant l'abolition en passant par à l'oppression des colons et la fuite en bateau, les tableaux se sont succédés pour le plus grand plaisir du public. Pour le final, le tableau était signé de la

chorégraphe Peggy Oulerich. Ses danseurs contemporains ont conclu en beauté cette représentation poignante qui nous rappelle avec gravité et poésie l'importance du devoir de mémoire.

A.M.



L'association Art For Science organise un dîner de charité à La Samanna

Afin de récolter des fonds pour lancer son programme sur les bienfaits de l'art dans les établissements scolaires, l'association Art For Science organise son premier dîner caritatif le jeudi 8 juin, au restaurant L'Oursin de l'hôtel La Samanna.



Mélanie Dal Gobbo, cofondatrice de l'association, déjà en mission dans les établissements scolaires.

Installée depuis 2019 sur le territoire, l'association de loi 1901 Art For Science poursuit ses missions de promotion des bienfaits de l'art sur la santé et le cerveau. Après une conférence-exposition organisée en avril puis le lancement du programme Art For Science Care dans les hôpitaux et les EHPAD de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, l'association est en train de mettre en place des partenariats avec les établissements scolaires et les associations en lien avec les enfants ou les jeunes, pour proposer des interventions sur les problématiques du bien grandir, du décrochage scolaire et de l'intérêt de l'art pour y répondre. Le lancement de ce programme intitulé Art For Science Kids / Art For Science Young nécessite des soutiens financiers. L'association a donc décidé d'organiser son premier dîner de charité le jeudi 8 juin, à La Samanna. Les dons seront collectés via la billetterie

du dîner, dont le prix est fixé à 295€ et 395€ pour la table d'honneur. Lors du dîner proposé par le chef étoilé du restaurant L'Oursin Marcel Ravin, le dispositif Art For Science Kids / Art For Science Young sera présenté en détails ainsi que les missions de l'association de manière plus générale. Cet événement sera également l'occasion pour Art For Science de mettre à la vente plusieurs oeuvres d'artistes saint-martinois réalisées pour l'association sur le thème des pouvoirs du cerveau. Les artistes seront présents pour présenter leurs oeuvres durant le dîner et raconter leur histoire.

Le lien d'inscription à l'événement est disponible sur les pages Facebook et Instagram d'Art For Science. Vous pouvez également contacter Tania Portas au +590 690 76 90 73 ou tportas@artforscience.eu. A.M.

NISSAN

KICKS* ADVANCE
A partir de
399€ Par Mois

MARCH* SENSE
A partir de
283€ Par Mois

X-TRAIL* EXCLUSIVE
A partir de
3 000€ De Remise

VERSA* SENSE
A partir de
338€ Par Mois

+0590 87 16 08
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

www.SaintMartinCars.com

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

SUPER



Howell Center Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 23 MAI AU SAMEDI 3 JUIN 2023

1,65
\$1.73
LE PRODUIT

EMINCES EN SAUCE POUR CHAT U
Sachets fraîcheur
Saveur poisson
La paquet de 4x100 g (soit 400 g)
Le kg : 4,13€

2,40
\$2.52
LE PRODUIT

LA SUCCULENTE MOUSSES POUR CHAT U
Sachets fraîcheur
Riche en poissons
La boîte de 4x85 g (soit 340 g)
Le kg : 7,06€

0,85
\$0.89
LE PRODUIT

LA SAVOUREUSE TERRINE POUR CHAT U
Saveur saumon
Le barquette de 100 g
Le kg : 8,50€

5,80
\$6.09
LE PRODUIT

LES SAVOUREUSES TERRINES POUR CHIEN U
Riche en viandes et légumes
Le paquet de 6x300 g (soit 1,8 kg)
Le kg : 3,22€

1,45
\$1.52
LE PRODUIT AU CHOIX

LA SAVOUREUSE TERRINE POUR CHIEN U
Riche en poulet ou veau
Le barquette de 300 g
Le kg : 4,83€

2,45
\$2.57
LE PRODUIT

BOULETTES AU BOEUF EN SAUCE POUR CHIEN U
La boîte de 1,25 kg
Le kg : 1,96€

3,75
\$3.94
LE PRODUIT AU CHOIX

CROQUETTES POUR CHAT U
Au poulet et aux légumes ou au saumon et aux légumes
Le sac de 2 kg
Le kg : 1,88€

1,45
\$1.52
LE PRODUIT

FRIANDISES POUR CHAT U
Sticks riches en viande
Le sachet de 6x5 g (soit 30 g)
Le kg : 48,33€

2,68
1,99 **-25%**
\$2.09 **DE REMISE IMMEDIATE**

REPAS POUR CHATS STERILISES ULTIMA
Variétés au choix
Le paquets de 4 sachets fraîcheur (soit 340 g)
Le kg : 5,85€

6,75
\$7.09
LE PRODUIT

CROQUETTES AU BOEUF POUR CHIEN U
Le sac de 4 kg
Le kg : 1,69€

14,75
\$15.49
LE PRODUIT

CROQUETTES AU BOEUF POUR CHIEN U
Le sac de 10 kg
Le kg : 1,48€

28,99
\$30.44
LE PRODUIT

CROQUETTES AU BOEUF POUR CHIEN U
Le sac de 20 kg
Le kg : 1,45€

2,98
\$3.13
LE 1^{er} PRODUIT
1,49
\$1.56
LE 2nd PRODUIT

OS DE JAMBON POUR CHIEN AIME
L'unité

1,30
\$1.37
LE PRODUIT AU CHOIX

BISCUITS POUR CHIEN U
Croquants au bœuf et céréales ou fourrés à la volaille
Le paquet de 500 g
Le kg : 2,60€

1,55
\$1.63
LE PRODUIT

TABLETTES POUR CHIEN U
Riches en bœuf
Le sachet de 104 g (soit 10 unités)
Le kg : 14,90€

2,75
\$2.89
LE PRODUIT

FILET DE POULET POUR CHIEN U
Sur stick
Le sachet de 80 g
Le kg : 34,38€

8,29
\$8.70
LE PRODUIT AU CHOIX
1,65
\$1.73
LE 3rd PRODUIT AU CHOIX

-80% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2nd PRODUIT AU CHOIX

CROQUETTES POUR CHATS STERILISES ULTIMA
Chats sensibles à la truite et à l'orge ou pour chats d'intérieur ou chats +10 ans
Le sac de 1,5 kg
Le kg : 5,53€
Le kg des 3 : 4,05€
Soit les 3 produits au choix : 18,23€

13,50
\$14.18
LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX
6,75
\$7.09
LE 2nd PRODUIT AU CHOIX

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2nd PRODUIT AU CHOIX

CROQUETTES POUR CHATS STERILISES ULTIMA
Saumon ou poulet
Le paquet de 3 kg
Le kg : 4,50€
Le kg des 2 : 3,38€
Soit les 2 produits au choix : 20,25€

3,99
\$4.19
LE PRODUIT

CROQUETTES MOELLEUSES POUR PETIT CHIEN U
Poulet frais et légumes
Le sac de 1,5 kg
Le kg : 2,66€

12,10
8,47 **-30%**
\$8.89 **DE REMISE IMMEDIATE**

CROQUETTES POUR CHIENS MEDIUM-MAXI ULTIMA NATURE
Au poulet ou au bœuf
Le sac de 3 kg
Le kg : 2,82€

12,18
\$12.79
LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX
6,09
\$6.39
LE 2nd PRODUIT AU CHOIX

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2nd PRODUIT AU CHOIX

CROQUETTES POUR CHIEN ULTIMA
Mini adulte poulet ou petit sénior agevital
Le sachet de 2,75 kg
Le kg : 4,43€
Le kg des 2 : 3,32€
Soit les 2 produits au choix : 18,27€

8,30
\$8.72
LE 1^{er} PRODUIT
4,15
\$4.36
LE 2nd PRODUIT

-50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2nd PRODUIT

LITIERE CRISTALE CHARBON ACTIF TRANQUILLE
Le sac de 3,95 L
Le L : 2,10€
Le L des 2 : 1,58€
Soit les 2 produits : 12,45€

4,85
\$5.09
LE PRODUIT

LITIERE MINERALE U
Agglomérante parfumée pour chat
Le paquet de 5 L
Le L : 0,97€

-30% DE REMISE IMMEDIATE

SUR LA GAMME PHYSYO

Offre sur la gamme de produits PHYSYO signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

-30% DE REMISE IMMEDIATE

SUR LA GAMME O NATUREL VETOCANIS

Offre sur la gamme de produits O NATUREL VETOCANIS signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

1,65
\$1.73
LE PRODUIT

BAGUETTE AUX FRUITS EXOTIQUES POUR OISEAUX U
Le paquet de 2 (soit 60 g)
Le kg : 27,50€

5,39
3,75 **-30%**
\$3.94 **DE REMISE IMMEDIATE**

POP FRUITS AIME
Le sachet de 1 kg

6,95
4,98 **-28%**
\$5.23 **DE REMISE IMMEDIATE**

NUTRI BALANCE POUR TOUS RONGEURS ET LAPINS AIME
Le sac de 4 kg
Le kg : 1,25€

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIES
de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Chèque Déjeuner Ticket
1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél: (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél: (+590) 590 52 23 60

Jeux des Iles : une participation riche d'enseignements

La délégation de Saint-Martin, composée de 47 athlètes, concourant dans 5 disciplines, n'a pas eu les résultats escomptés aux Jeux des Iles qui se déroulaient en Corse du 23 au 27 mai. Adaptation difficile pour les jeunes sportifs, mais cette première expérience donne aux dirigeants du Centre d'Excellence par l'Éducation et le Sport (CEES) les clés des futurs dispositifs à mettre en place.

La délégation saint-martinoise a été invitée à ces jeux assez tardivement, en février seulement. Cela avait donc laissé peu de temps aux jeunes sportifs pour s'entraîner. Face à eux, onze territoires différents et près de 500 athlètes rompus à ce genre de compétition. Afin de tenir compte du décalage horaire, Saint-Martin est entré en lice le second jour de la compétition.

L'ATHLÉTISME TIRE SON ÉPINGLE DU JEU AVEC UNE MÉDAILLE DE BRONZE

C'est l'athlétisme qui a obtenu les meilleurs résultats grâce notamment à Désirée Gamiette qui s'est placée à la 4e place sur le 400m, à nouveau à la 4e place sur le 800 m et à la 6e au 1500m. La meilleure performance a été réalisée le dernier jour de la com-



pétition par l'équipe de relais composée de Mylian Paul, Verlann Gamiette, Renato Daniel et Jahiem Kennedy-Hodge qui est montée sur la 3e marche du podium !

L'équipe de Football était battue dès le premier jour par celle de

la Martinique (3-1), le lendemain par la Sardaigne (1-0) puis par la Corse (4-0). Elle termine à la 4e et dernière place du classement final.

L'équipe de basket masculine n'a pas fait mieux en perdant ses matchs contre le Cap Vert, la Sardaigne, la Guyane, les Canaries et la Martinique. Un seul match gagné, contre la Corse lui vaut l'avant-dernière place. Les tennismen ont fait face à une élimination directe en ¼ de finale, battus par les Canaries.

DÉCEPTION POUR LES GYMNASTES

Jeudi, c'était au tour des gymnastes de faire leur entrée sur le tapis pour les épreuves de saut, barres asymétriques, poutre et sol. Tous les espoirs reposaient sur elles aux vues des excellents résultats obtenus récemment en Martinique. Mais les conditions n'étaient pas les mêmes ; dans ces jeux, la compétition basée sur le règlement international, avait un niveau bien différent. En individuel sur 17 participantes chez les moins de 15 ans Jade Auge a réalisé le meilleur résultat en se classant 8e. Naell Nubret a terminée à la 15e place. Sur les 23 participantes chez les plus de 15 ans, Naidy Nubret a été classée 17e, Mei Marchisella 18e et Julia Brooks, 21e.

« Se mesurer à d'autres athlètes d'autres territoires nous permet de faire une introspection et de voir ce qu'il faut améliorer » commentaient les dirigeants du CEES sur les réseaux sociaux. Cette invitation, est donc tombé à point nommé, car au tout début de la mise en place du CEES, elle va permettre de pointer les manquements et d'envisager des dispositifs plus pointus pour les trois premiers Centres de Perfectionnement Territoriaux qui seront opérationnels en septembre.

Car c'est bien là tout le sens du CEES : dénicher les talents certes, mais aussi leur inculquer les bases pour les faire progresser. Au-delà des performances ce déplacement, a été pour ces jeunes une expérience qui restera gravée dans leur mémoire et qui pour certains leur donnera certainement l'envie d'aller encore plus loin.

RENDEZ-VOUS EN SARDAIGNE

Cette 25e édition a été remportée par la Sardaigne avec un total de 57 points devant la Corse (39 points) et les Canaries (34 points). Les Sardes se sont imposés dans quasiment toutes les disciplines, excepté le football remporté par la Corse. Pour les Antilles, la Martinique (29 points) se place juste derrière à la 4e place, suivie de la Guyane (22 points), Malte (9 points) et le Cap Vert (5 points). Ce sont les gagnants qui recevront les prochains jeux des îles en 2024.

A.B

Football : la Juventus remporte la 1e édition du Mémorial Claude Tage

Organisé sur deux jours, par l'AS Junior Stars, le tournoi « Mémorial Claude Tage » a réuni ce week-end seize équipes de U13 venue en découdre sur le stade de Marigot. L'équipe de la Juventus a remporté cette première édition face au club de Saint-Louis. Les résultats !

CLASSEMENT DES ÉQUIPES

1er La Juventus – 2° St Louis-Stars A – 3° Junior Stars A – 4° SCSA Eagles – 5° Ajoie Football A – 6° FC Marigot – 7° Hott Spurs – 8° AS Phoenix – 9° Ajoie Football B – 10° Flamingo – 11° – Junior U11 – 12° SXM Soccer Five – 13° Attackers – 14° St Louis-Stars B – 15° Junior Stars B – 16° Risc Takers.

PRIX SPÉCIAUX

Meilleur gardien : Carlos Richardson des Eagles

Meilleur buteur : Théo de l'Ajoie B

Meilleur joueur : Hugo Turquet de la Juventus

Meilleur espoir : Ylann Romney du Junior Stars

Et bravo à l'équipe Risc Takers élue l'équipe la plus fair-play du tournoi !

KOORYMAN

NO 05 - VALID FROM MAY 25TH UNTIL JUNE 18TH, 2023

TOOLS

WITH **BIG SAVINGS!**
& **FREE ACCESSORIES!**

OVER **30% DISCOUNT**

FREE DRILLSET

10MM 3/8" DRILL MT SERIES
• Power cord: 2 m
• 350 Watt
74.99
49.99
Nafi 89.98

MEGA

NOTRE CATALOGUE EST SORTI!

Facebook icon | Instagram icon | kooymanbv.com

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

Handi Splash : que du bonheur !

La deuxième édition de Handi Splash a rencontré le succès escompté. Une cinquantaine d'enfants ont pu profiter des joies des activités nautiques et de plein air sur la plage du Galion samedi matin.

Malgré un début de matinée très nuageux, le soleil a fait son apparition en milieu de matinée pour égayer encore un peu plus cette session consacrée à la découverte des activités nautiques. Le 6e événement de l'association Handynamique, qui porte décidément bien son nom, était ouvert exceptionnellement à tous les enfants de 6 à 16 ans. Ce sont donc une dizaine de jeunes qui sont venus partager les activités avec la quarantaine d'enfants en situation de handicap, pour leur plus grand bonheur.

Ensemble ils ont ainsi expérimenté le kayak, la voile, le tapis de mer avec le club Windadventure, et embarqué sur la barge pour s'initier au surf avec Jean-Seb Lavocat et Erwann Gentil. Sur la plage, pas de temps mort, car là aussi la découverte était au ren-

dez-vous avec le KKO Beach Tennis et la ligue de football qui avait dépêché son conseiller technique Gilles Petit et l'un des entraîneurs de la Juve féminine, Sarah Célestine pour des matchs de Soccer Beach.

C'est grâce au soutien sans faille d'entreprises (Crédit Mutuel et



Super U Marigot) et à l'implication des bénévoles d'associations (Métimer, Cobraced, club nautique) que des enfants ont pu profiter comme tout le monde des plaisirs du sport. Un bravo tout particulier à la Présidente de l'Association Handynamique, Aurélie Soucy, qui ne ménage ni son énergie ni son temps pour donner le sourire à tous ces enfants. A.B

Le maître BBQ Eddie Cozier en immersion à Memphis

Vainqueur de la compétition de barbecue du Festival de la Gastronomie 2022, Eddi Cozier s'est envolé du 17 au 20 mai aux Etats-Unis pour participer à un festival international de barbecue à Memphis.

Pour l'aider à développer son talent et lui offrir de nouvelles opportunités, l'Office de Tourisme avait convié le champion de la grillade à un événement incontournable dans l'univers de la cuisine au barbecue : Memphis in May International BBQ Festival, une compétition américaine rassemblant plus de 150 restaurateurs et entreprises. Accompagné de l'équipe de l'Office de Tourisme, Néilleda Désir et Frédérique Porier, Eddie Cozier a vécu là une expérience inoubliable. La délégation saint-martinoise a été accueillie sur place par Kevin Bludso, célèbre pitmaster américain invité à la dernière édition du Festival de la Gastronomie.



SUIVEZ EDDIE SUR INSTA !

Durant 4 jours, le chef saint-martinois, connu pour animer le grill de « Quality Food » à Baie Nettlé, a multiplié les rencontres, les observations et les dégustations.

Sur les conseils de Kevin Bludso et Rasheed Phillips, autre spécialiste de la grillade, le chef saint-martinois a créé une page Instagram @eddiecozier afin de mieux valoriser son travail et ainsi saisir les nouvelles opportunités qui pourront se présenter. Des négociations sont en cours avec Kings Ford pour faire du chef saint-martinois un ambassadeur de la marque et l'inviter à la prochaine édition du festival de Memphis. Pour Eddie, l'expérience est plus que bénéfique : « J'ai découvert de nouvelles façon de griller, un autre genre de barbecue que je ne connaissais pas. C'était vraiment super car j'aimerais m'inspirer de ces techniques pour les proposer ici, en plus de nos techniques traditionnelles ». Dans le cadre de la préparation de la troisième édition du Festival de la Gastronomie, l'Office de Tourisme se félicite de ces nouveaux partenariats qui contribuent au rayonnement de notre destination gastronomique.

Un homme trouvé mort à Oyster Pond

Le 25 mai dernier, la disparition inquiétante d'un homme avait été signalée à la Gendarmerie. L'homme ne s'était pas rendu à son travail et n'avait pas donné signe de vie à sa famille depuis la veille. Une enquête avait été ouverte. Il a été retrouvé sans vie dans une maison abandonnée d'Oyster Pond.

Les premières constatations des gendarmes laissaient présager une mort accidentelle. Thèse confirmée après l'enquête, qui a révélé une mort par électrocution. Sheldon Le Blanc, avait pour habitude de récupérer des matériaux dans les maisons détruites par Irma notamment, comme du cuivre. C'est en coupant un câble, qu'il devait penser non alimenté, que l'accident s'est produit. Il était âgé de 34 ans et père de deux jeunes garçons. Toutes nos condoléances à la famille.

MOTORWORLD

MÉGA SOLDDES!

 <p>-4,000€</p> <p>2022 TAOS HIGHLINE ACTUELLEMENT À 28,750€ 5 ANS DE GARANTIE</p>	 <p>-3,000€</p> <p>CRETA GRAND 7 PASSAGERS ACTUELLEMENT À 24,300€ 5 ANS DE GARANTIE</p>
 <p>-2,000€</p> <p>TUCSON ACTUELLEMENT À 24,990€ 5 ANS DE GARANTIE</p>	 <p>-4,000€</p> <p>2022 BRONCO SPORT ACTUELLEMENT À 34,300€ 5 ANS DE GARANTIE</p>
 <p>CHANGAN M201 PICKUP ACTUELLEMENT À 12,850€ 3 ANS DE GARANTIE</p>	 <p>CHANGAN M201 CAMIONNETTE RÉFRIGÉRÉE ACTUELLEMENT À 14,450€ 3 ANS DE GARANTIE</p>

REMISE SPÉCIALE DE LANCÉMENT DE CHANGAN UNIQUEMENT POUR LA PREMIÈRE ANNÉE!

Valable sur proforma uniquement du 17 mai au 2 juin 2023. Remises applicables sur certains modèles seulement.

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01 • WWW.MOTORWORLDGROUPSXM.COM

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO GENNARO: +011 (590) 690 88 36 33 | ERIC "RICO" TASSO: +011 (590) 690 88 52 49

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

EDITION N°01 - MAI 2023



Play to
WIN!

**Tirage au sort le jeudi 1er juin
à 12h00 en direct sur notre site**

www.playtowinsxm.com

Qui va gagner les 5.000€ ?



**Vous pouvez encore participer
jusqu'à mercredi soir..**



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES... ANIMÉES ...

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose toujours de belles soirées de 22h à 3h, avec jeudi 1er juin 'Urban Thursday' animé par les Dj's Phil Conti & Eyedol, vendredi 2 juin 'Beautiful Friday' avec les Dj's Classy D & Maestro, samedi 3 juin 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & Guests, et dimanche 4 juin la 'Caribbean Sunday' avec Dj Classy D & ses invités.

AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar qui est ouvert tous les jours (sauf mercredi) à partir de 9h30, vous invite à découvrir sa savoureuse cuisine méditerranéenne, ainsi que ses animations en Live à partir de 19h30, le jeudi pour 'Live Music Addict', vendredi 'Apéro Sunset' avec Dj Ghost & Owi sax, puis dimanche 4 juin dès 12h pour la Fête des Mères 'Live Music' avec Sol & Edouard, puis à partir de 16h30 votre 'Beach Party' avec les Dj's Nicolas Barcel & Paso Doble (en spécial Guest).

AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 18h, vous invite à ses soirées, le mercredi avec la 'Karaoké Party', tous les jeudis de 21h à minuit la chanteuse Roxsy

dans son 'Performing Live', puis les vendredis et samedis 'Jazz Night' avec différentes chanteuses invitées.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte. Pour vos soirées animées, reprenez tous les mercredis 'Mojito Wednesday' de 18h à 22h, les vendredis dès 21h Dj Alex pour l'ambiance musicale, et les autres soirs d'autres belles détente festives.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en mai des soirées musicales le mardi, jeudi et dimanche de 21h à 1h, avec un excellent chanteur-pianiste du Canada Joël Lightman, puis tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le jeudi) à partir de 8h avec son Rooftop et son Restaurant au-dessus de la plage, vous propose toujours de belles am-

MARDI 30 MAI 19H-22H
JACK SPANIARD'S
Acoustic Rock

VENDREDI 2 JUIN 20H30-23H30
HAVANA DEEP POWER
Cubana Salsa

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay
Between Etectec & Island Waterworld

+1(721) 523-0115
BistroLagoonies@gmail.com

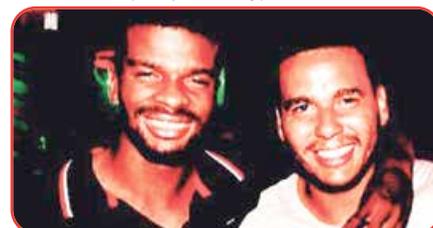
biances musicales. Notez en fin de semaine le vendredi 'la French' de 19h à 23h avec Dj's Peter Sweet & Vito, le samedi 'Sexy Saturday' avec Dj's locaux, puis le dimanche différents Dj's internationaux entre autres invités aux platinés.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 9h pour le breakfast, lunch et le dîner, avec pour les animations, mardi 30 mai dès 19h30 'Acoustic Rock' avec The Jack Spaniards, et vendredi 2 juin de 20h30 à 23h30 'Salsa Cubana Party' avec le Havana Deep Power.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h tous les mercredis pour votre 'Ladies Night' avec Dj Prince & Kembe, vendredi 2 juin la spéciale soirée 'About Last Night' avec Dj Kembe, Prince & Guests, puis samedi 3 juin votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Outkast, Prince, et leurs invités.

AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)

Le Bar-Club situé en dessous du Moonbar vous propose de 23h à 5h ses 'After Hours Party' du vendredi au dimanche avec les DJ's

Owlsh, Cal Um, J. Prince, N. Barcel, Jameson, Moses, entre autres.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose le vendredi à partir de 20h sa soirée 'Reggae Live', le samedi animations Dj's dès 19h, et le dimanche 4 juin la spéciale 'White Beach Party' à partir de 16h avec les Dj's Big Boss, Classy D, Maestro, Lil'r, Eyedol, Speyenol & Shawty.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar vous invite tous les jours à suivre les différents grands événements sportifs sur 3 écrans, avec cette semaine en Football à partir de 15h les divers championnats jusqu'au 4 juin, la finale de l'Europa League le mercredi 31 mai Séville-Rome, et de la coupe d'Angleterre le samedi 3 juin, puis le Grand Prix d'Espagne Auto le dimanche 4 juin et votre spécial 'Live Music' Pop-Rock tous les lundis dès 20h avec 6 talentueux musiciens.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

FRI 2ND JUNE
\$10 ENTRANCE

REGGAE FEVER

FEATURING SOME OF TOP SXM REGGAE ARTISTS

KU-J PERCY RANKIN ESSYNCE
UNCLE SHADZ EBONY EMPRESS
SIGMA DEFENCE ZORYDAN

ACCOMPANIED BY ALLSTAR LIVE BAND HOSTED BY ALSTON

DJ EM
GATES OPEN AT 3PM
CONCERT STARTS AT 10PM

Soggy dollar bar

SUBLIME
Resto-bar

MEDITERRANEAN - SEAFOOD
INTERNATIONAL CUISINE

+1 721-523-3433

3 RHINE ROAD MAHO VILLAGE MAHO BEACH
UNDER MOONBAR

KKO ORIENT BEACH
SUNDAY JUN 4

CLOSING Party

SCUD 3PM
ALEX 5PM
until..

SPECIAL LUNCH
For:
MOTHER'S DAY

FIRE SHOW

ba hccus
LA PLANTATION
APEROL SPRITZ
Carib

MORE INFO (+590) 690 38 66 70
@KKOBEACHSXM - WWW.KKOBEACH.COM



La tournée de Mimi

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales, mardi 'Salsa Party' avec Latin Sugar, mercredi Hybrid Band 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High, vendredi 2 juin 'Reggae Fever' avec Ku-J, Percy Rankin, Essynce, Uncle Shadz, Ebony Empress, Sigma & Zorydah, samedi 'S'gnature' Dj Em, et dimanche du 'Reggae' avec Percy Rankin.

AU KKO BEACH (Baie Orientale)



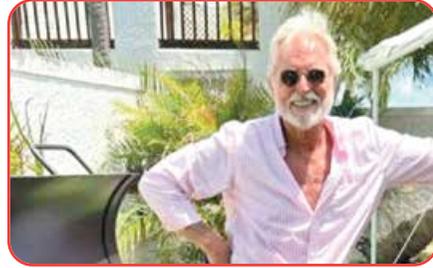
Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le dimanche 4 juin son spécial Lunch pour la Fête des Mères et sa 'Closing Party' de 15h à 20h avec Scud, Dj Alex & Fire Show. (Ensuite fermeture du 5 juin au 5 juillet).

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot pour les amateurs de sushi, nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu', et ses spécialités de la cuisine japonaise, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Notez également tous les samedis votre 'Glam Saturday' dès 21h avec Dj 'Bls'.

AU NOLA BAYOU (Simpson Bay).



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, vous rappelle ses horaires de saison avec ouvertures du jeudi au samedi de 17h à 22h et le dimanche de 11h à 16h pour son spécial 'BBQ-Buffer'. Pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, il vous sera toujours proposé une cuisine créative qui associe la technique et le savoir-faire à la Française aux ingrédients de la Nouvelle Orléans & des Caraïbes.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert le lundi, mardi et samedi de 15h à 22h30 puis le mercredi, jeudi et vendredi dès 11h30, avec 'Happy Hour' tous les jours de 16h à 18h, sa carte de bonnes suggestions et les pizzas. Pour les animations, relevez tous les vendredis à partir de 19h30 différents musiciens en invités et la 'Guinguette Party' le jeudi 1er juin avec Caroline à l'accordéon.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 11h à 22h, et vous propose également d'organiser chez vous vos repas de fêtes avec toujours de nouvelles suggestions typiques sur table ou en formule buffet.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis sa 'Ladies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames, et d'autres soirées festives en fin de semaine...

A LA PLAGE (Grand Case)



Le Bar-Restaurant du Temps des Cerises vous propose le jeudi 31 mai à partir de 19h30 sa 'Movie Night' avec Astérix & Obélix L'Empire du Milieu, et le samedi pour le 'Sunset' avec Dj Master Gee de 18h à 22h.

A CUPECOY BRASSERIE (Cupecoy Village)



Ce nouveau spot de la restauration situé à Jordan Village avec sa cuisine Française traditionnelle, ne manque pas d'attraits au travers ses plats typiques, ses spéciaux tous les soirs, ses surprises pâtisseries, plats à thèmes, et dès 19h tous les mardis le chanteur-guitariste Scud, puis tous les jeudis le guitariste Alban 'Smooth Jazz'.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-

Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, & Karavet entre autres.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle tous les jours son 'Special Drinks & Foods', le dimanche sa 'Beach Party' avec Dj Gringo, et tous les jours les diffusions sur 4 écrans des divers Championnats & Coupes en Football et tous les événements sportifs.

AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose de voir tous les Sports sur 2 écrans avec en Football cette semaine, mercredi 31 mai à 15h la finale de L'Europa League Séville-Rome, samedi 3 juin à 10h la finale de la Coupe d'Angleterre Manchester City-Manchester United, puis à 15h la dernière journée du championnat de France, sans oublier le vendredi 9 juin de 18h à 20h votre concert 'Live Rock' avec le 'Just'n Play band'.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock vous propose tous les midis et soirs de profiter de sa nouvelle carte, des animations pour les enfants avec son spot 'Pirate Expérience' et des soirées musicales à l'occasion

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend le dimanche 4 juin de 18h à 21h à son grand concert Rock avec le groupe 'Real Deal' composé de Ronald, Lee, Georgi, et Martin.

AU RUSTY ROCKET (Juliana)

Le Bar & Burger Saloon vous propose les lundis de 17h30 à 20h30 'Rockin Mondays' avec Lee (guitare-chant) & Band, les jeudis dès 20h

97150
Votre Si-Tabou de l'île

Votre journal dans votre boîte email

Inscrivez-vous à la newsletter du 97150 pour recevoir, chaque mardi et vendredi, toute l'actualité locale de Saint-Martin, où que vous soyez.

COMMENT FAIRE ?

- 1 Scannez ce QRCode
- 2 Inscrivez-vous et recevez les prochaines éditions !

EMPREINTE SXM
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. 05 90 27 74 61
empreintesxm@orange.fr

97150
DISTRIBUTION
MARKETING DIRECT

VOTRE FLYER
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. 0690 622 822

MOONBAR
ROOFTOP

THU JUN 1ST **FRI JUN 2ND**

DJS **DJS**

PHIL CONTI MAESTRO
EYEDOL CLASSY D

URBAN THURSDAY **BEAUTIFUL FRIDAY**

LOCATED IN MAHO/OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10 PM
CONTACT : +1721 556 4862 / MOONBARSM@GMAIL.COM

C'EST REPARTI
POUR UNE NOUVELLE
SAISON!

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,
CE, ANNIVERSAIRE

Tarif privatif attractif
à partir de 15 pers

Anguilla, Prickly Pear
Tintamarre

Scoobi Too

Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager
inégalée sur Saint Martin...

**SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS
FORMULE TOUT INCLUS**

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com

Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

RÉSERVEZ
EN LIGNE



f scoobitoo



La tournée de Mimi

97 150 #703 - MARDI 30 MAI 2023 - PAGE 15

'Karaoké', vendredi 'Epic Night' avec Dj, et son 'Music Festival' le samedi 10 juin dès 16h avec Bankie Banx, Connis Vanterpool, & Dennis Warrington.

SINT MAARTEN YACHT CLUB

(Simpson Bay)

Pour les bons 'Standards' en Live retenez, tous les mercredis de 18h à 20h la chanteuse Ayan Farah, vendredi Scud & Agathe ou Frédo en alternance, et le dimanche Eduardo.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, vous propose dans son Sports Bar les matches de Football des championnats Européens jusqu'au 3 juin à partir de 15h, ainsi que les finales de l'Europa League le 31 mai, Europa Conférence le 7 juin et la Ligue des Champions le samedi 10 juin.

AUX METS TISSÉS Mercredi 31 mai à partir de 18h pour votre 'Afterwork' vous êtes attendus à la soirée Karaoké Night et Blind Test Party avec Jean Louis à l'animation.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, vous propose en fin de semaine une ambiance musicale et chaleureuse avec divers Dj's ou musiciens à partir de 19h.

A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Hookah-Bar & Lounge qui est ouvert des

17h, vous propose tous les mercredis 'Women Crush' avec Dj Chubs et un spécial 'Lunch ou Dinner' dimanche 4 Juin de 12h à 23h pour la fête des mères, avec musique.

A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)



Ce spot situé au top de Sentry Hill à Cul de Sac, organise le 2ème anniversaire de sa 'Elev8 Party' le samedi 3 juin de 15h à 20h avec les Dj's Jayson Miro, Ajay Raw, Leo, Paso Doble (Guest) & Wako aux Drums.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les dimanches à sa 'Beach Party' avec divers Dj's aux platines.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le dimanche 4 juin son 'Beach-Lunch & Fun' avec Dj à l'animation.

AU BIKINI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend à son 'After Work Party' de 16h à 20h tous les jeudis avec différents Dj's invités.

A L'ALOHA (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend tous les soirs pour son 'Sunset apéro' avec Dj Ubic One, et tous les dimanches de 17h à 22h pour le 'Live Music'.

AU 978 BEACH-LOUNGE (Friars Bay)

Tous les vendredis et samedis 'Afterworks' de 17h à 22h animés par les Dj's Mike & Kimo sur du Zouk-Kompa-Afrobeat et les dimanches dès 17h avec Dj Ruby.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Beach Restaurant qui est ouvert 7/7 de 8h à minuit, vous propose sa 'Karaoké Party' tous les samedis des 20h, et différentes soirées musicales en semaine.

AU THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Village Baie Orientale)

La Troupe 'Temps Danses Académie', vous présentera son 'Fashion Dance Show 2023' le samedi 3 juin à 19h30 & le dimanche 4 juin à 18h et pour le 'Fashion Kids' le vendredi 2 juin à 19h30 & le dimanche 4 juin à 16h. Ce magnifique spectacle de fin d'année sera exécuté par les danseurs de l'école 'Temps Danses' avec pour la chorégraphie Eolia Ada, Naomie Janelle, Maryline Jouvenet, et Laurence Blanc chant & présentation.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Ce Spot situé à la réserve naturelle, organise tous les samedis dès 11h le 'Brunch & Bellini' avec Dj The Edge, le dimanche votre 'Funday' avec Dj Em, puis le samedi 24 juin votre pro-

chaine 'Jungle Pool Party' de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Maestro & guests.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose différentes animations musicales en semaine, et le dimanche 4 juin sa Beach Party à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T & Phil Conti.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert des 19h avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens présents.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose ses 'Beach Party' le vendredi ses musiciens de 18h à 20h, samedi 'Reggae' de 18h à 20h avec Percy & Bonfire Band, et le dimanche son 'Sunday Funday' dès 12h.

AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise tous les dimanches sa soirée 'Havana Night' à partir de 18h avec le groupe 'Los Mojitos', et tous les lundis 'Live Music' avec le duo Art Now de 18h à 21h.

A THE TAP & STILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant sur Welfare Road vous invite le dimanche 11 juin à sa soirée 'Rock Concert' dès 19h avec l'excellent groupe GTO composé de Lee (chant-guitare), Georgi (Contrebasse) & Michel (batterie).

JAVA

BEACH RESTAURANT

May's events
THIS WEEK

Monday 29 - Sunday, June 4

Monday	Monday at Java with DJ Master Gee from 5.30pm
Tuesday	Open all day and evening from 9.30am
Wednesday	CLOSE
Thursday	Open from 4pm & Live Music Addict from 7.30pm
Friday	Apero sunset with DJ Gash & Owi from 7.30pm
Saturday	Open all day and evening from 9.30am
Sunday	Mother's day live music with Sol & Edouard from 12pm Beach party with Nico Barcel & DJ Doble Pasco from 4.30pm

RÉSERVATIONS +590 690 66 68 25
70 boulevard de Grand Case - SXM

BAR | COCKTAILS | MUSIC

Mimosa

sky lounge

Tous les Mercredis
"MOJITO WEDNESDAY"
de 18h30 à 22h avec Mojito à 6\$ & variété de tapas à 6\$

Tous les Vendredis
De 21h à 2h
ANIMATION MUSICALE avec DJ ALEX

DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 2H - FERMÉ LE DIMANCHE

ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

PENSEZ À RÉSERVER
pour vos soirées privées,
anniversaires, etc...

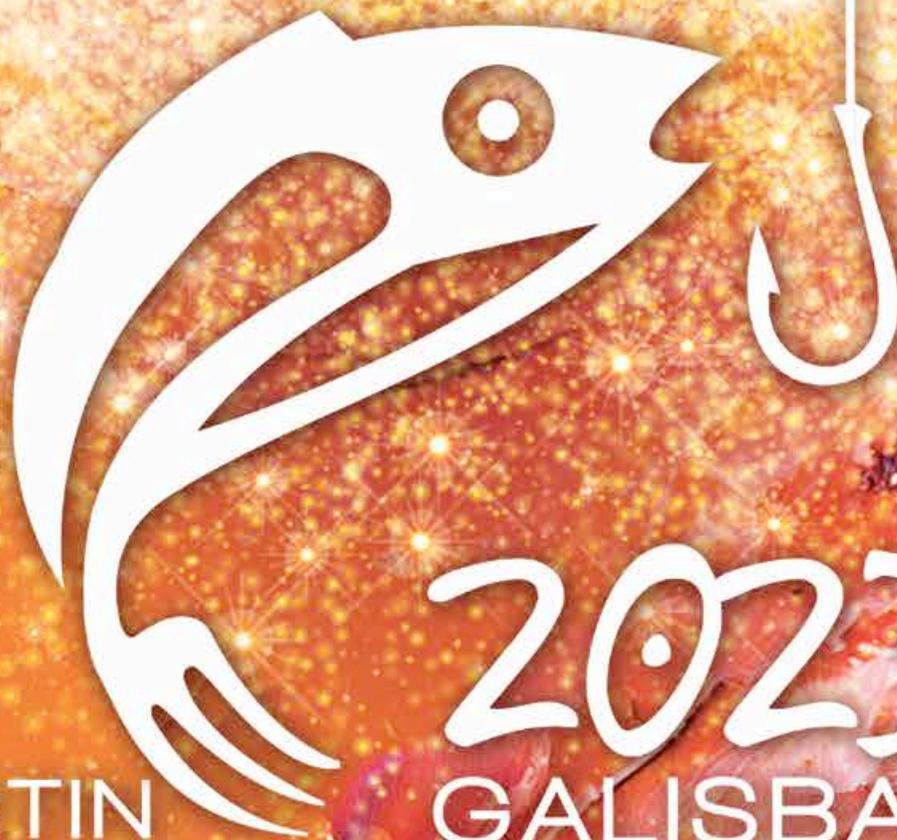
Spices

OF INDIA

Authentic Indian Cuisine Restaurant

*Pour des repas inoubliables
aux saveurs uniques & exotiques*

DINE-IN, TAKEAWAY, EVENTS & PARTIES
LUNCH & DINNER - Ouvert tous les jours (sauf le lundi)
Maho Plaza - Tél. : +1 721 553 44 49
Mail : spicesofindia.sxm@gmail.com



2023

SAINT-MARTIN

GALISBAY

FISH DAY

From the Sea to the Pot!

SUNDAY JUNE 4TH | 09H00 - 23H00

DIMANCHE 4 JUIN

Food, Fun, Music & Culture

A traditional event for the whole family!

Un évènement traditionnel pour toute la famille!

- **Tribute to our fishermen**
- **Local Seafood Dishes**
- **Fishing workshops**
- **Performances by local artists**
- *Hommage aux Marins Pêcheurs*
- *Spécialités locales de fruits de mer*
- *Ateliers sur la pêche*
- *Scène musical*

